

## Informe de los auditores independientes

### A los Accionistas de **Carvajal S. A. Ecuador Ecuacarvajal**

1. Hemos auditado los balances generales adjuntos de **Carvajal S. A. Ecuador Ecuacarvajal** (una sociedad anónima constituida en el Ecuador) al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros basados en nuestras auditorías.
2. Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Estas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas, de la evidencia que soporta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.
3. En nuestra opinión, los estados financieros mencionados en el párrafo 1 presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la situación financiera de **Carvajal S. A. Ecuador Ecuacarvajal** al 31 de diciembre del 2001 y 2000, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.
4. Hacemos mención a la Nota 2 a los estados financieros sin que esto represente una salvedad a nuestra opinión. Según se indica en dicha Nota, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica durante los dos últimos años, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la

Informe de los auditores independientes (continuación)

situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

*Arthur Andersen*

RNAE No. 058



Patricio Cevallos  
RNCPA No. 21.502

Quito, Ecuador  
27 de febrero del 2002



## Carvajal S. A. Ecuador Ecuacarvajal

### Balances generales

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Activo</b>			
<b>Activo corriente:</b>			
Efectivo en caja y bancos		1,589	50,048
Inversiones temporales		18,129	45,150
Cuentas por cobrar	5	284,231	139,328
Inventarios	6	7,132	4,297
Gastos pagados por anticipado		509	29,516
<b>Total activo corriente</b>		<u>311,590</u>	<u>268,339</u>
<b>Planta y equipo, neto</b>	7	<u>69,520</u>	<u>94,382</u>
<b>Total activo</b>		<u>381,110</u>	<u>362,721</u>
<b>Pasivo y patrimonio de los accionistas</b>			
<b>Pasivo corriente:</b>			
Proveedores		12,608	40,975
Cuentas por pagar		2,790	15,734
Pasivos acumulados		47,746	34,209
Impuesto a la renta	10 (e)	7,417	5,862
<b>Total pasivo corriente</b>		<u>70,561</u>	<u>96,780</u>
<b>Patrimonio de los accionistas:</b>			
Capital social- 3,215,471 acciones ordinarias y nominativas con un valor de 0.04 cada una, totalmente pagadas		128,619	128,619
Aportes para futuras capitalizaciones		120	120
Reserva de capital	8	151,231	151,231
Utilidades retenidas (déficit acumulado)		30,579	(14,029)
<b>Total patrimonio de los accionistas</b>		<u>310,549</u>	<u>265,941</u>
<b>Total pasivo y patrimonio de los accionistas</b>		<u>381,110</u>	<u>362,721</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos balances.

## Carvajal S. A. Ecuador Ecuacarvajal

### Estados de resultados

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Nota	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Ingresos por servicios</b>		2,665,902	1,981,785
<b>Costo de servicios</b>		(2,080,880)	(1,391,473)
<b>Utilidad bruta</b>		585,022	590,312
<b>Gastos de operación:</b>			
Ventas		(496,356)	(476,321)
Administración		(74,532)	(63,517)
<b>Utilidad en operación</b>		14,134	50,474
<b>Otros ingresos (egresos):</b>			
Financieros	4	-	(10,516)
Otros, neto		48,296	(762)
<b>Utilidad antes de provisión para participación a trabajadores e impuesto a la renta</b>		62,430	39,196
Provisión para participación a trabajadores		(7,375)	(7,419)
<b>Utilidad antes de provisión para impuesto a la renta</b>		55,055	31,777
Provisión para impuesto a la renta	10(e)	(10,447)	(6,030)
<b>Utilidad neta</b>		44,608	25,747
<b>Utilidad neta por acción</b>		0.01	0.01

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

## Carvajal S. A. Ecuador Ecuacarvajal

### Estados de patrimonio de los accionistas

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	Capital social	Aportes para futuras capitalizaciones	Reserva de capital	Reserva Legal	(Déficit acumulado) utilidades retenidas (Pérdidas acumuladas) Utilidades por aplicar	Total
<b>Saldo al 31 de diciembre de 1999</b>	128,619	120	106,616	1,083	(36,458)	(35,375)
<b>Más (menos):</b>						
Incremento (disminución) neto por la aplicación de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17	-	-	44,615	-	(4,401)	(4,401)
Utilidad neta	-	-	-	-	25,747	25,747
<b>Saldo al 31 de diciembre del 2000</b>	128,619	120	151,231	1,083	(15,112)	(14,029)
<b>Más- Utilidad neta</b>	-	-	-	-	44,608	44,608
<b>Saldo al 31 de diciembre del 2001</b>	128,619	120	151,231	1,083	29,496	30,579

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

## Carvajal S. A. Ecuador Ecuacarvajal

### Estados de flujos de efectivo

Por los años terminados el 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresados en Dólares de E.U.A.

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
<b>Flujos de efectivo de actividades de operación:</b>		
Utilidad neta	44,608	25,747
<b>Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto (utilizado en) provisto por actividades de operación-</b>		
Depreciación	6,296	19,663
Efecto por diferencia en tasas de cambio y conversión	-	37,500
<b>Cambios netos en activos y pasivos-</b>		
(Aumento) disminución en cuentas por cobrar	(144,903)	12,713
(Aumento) en inventarios	(2,835)	(2,286)
Disminución (aumento) en gastos pagados por anticipado	29,007	(6,353)
(Disminución) aumento en proveedores	(28,367)	37,260
(Disminución) en cuentas por pagar	(12,944)	(32,557)
Aumento en pasivos acumulados	13,537	-
Aumento en impuesto a la renta	1,555	5,862
<b>Efectivo neto (utilizado en) provisto por actividades de operación</b>	<u>(94,046)</u>	<u>97,549</u>
<b>Flujos de efectivo de actividades de inversión:</b>		
Retiros (adiciones) de planta y equipo, neto	18,566	(30,589)
<b>(Disminución) aumento neto en efectivo en caja y bancos e inversiones temporales</b>	<u>(75,480)</u>	<u>66,960</u>
<b>Efectivo en caja y bancos e inversiones temporales:</b>		
Saldo al inicio del año	95,198	28,238
Saldo al final del año	<u>19,718</u>	<u>95,198</u>

Las notas adjuntas a los estados financieros son parte integrante de estos estados.

# Carvajal S. A. Ecuador Ecuacarvajal

## Notas a los estados financieros

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000

Expresadas en Dólares de E.U.A.

### 1. Operaciones

La principal actividad de la Compañía es la operación de maquila a su Compañía relacionada Carvajal Manufacturas S. A. de Panamá.

### 2. Situación económica en Ecuador

Durante los dos últimos años, el Ecuador ha experimentado cierta estabilidad económica, debido principalmente a la recuperación en el precio de exportación del petróleo e inversiones en el sector petrolero, a la dolarización de la economía adoptada en enero del 2000 y a la reducción en las tasas de interés. Sin embargo, la estabilidad económica del Ecuador no dependerá únicamente de que se mantengan los factores antes mencionados, sino de la aplicación de medidas económicas complementarias que ayuden a fortalecer el sistema económico actual. De no conseguirse una estabilidad económica, pueden existir eventos económicos que podrían afectar la situación financiera y resultados de operación de la Compañía, dichos eventos se reconocerían en los estados financieros a medida que ocurran.

En enero del 2000, el gobierno ecuatoriano decretó la dolarización de su economía, adoptando al Dólar de E.U.A. como la moneda de curso legal en el Ecuador, en reemplazo del Sucre Ecuatoriano a una tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1. El 31 de marzo del 2000, los estados financieros fueron convertidos de Sucres Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, (Véase Nota 4)

### 3. Resumen de principales políticas de contabilidad

Las políticas de contabilidad que sigue la Compañía están de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador, los cuales requieren que la gerencia efectúe ciertas estimaciones y utilice ciertos supuestos, para determinar la valuación de algunas de las partidas incluidas en los estados financieros, y para efectuar las revelaciones que se requiere presentar en los mismos. Aun cuando pueden llegar a diferir de su efecto final, la gerencia considera que las estimaciones y supuestos utilizados fueron los adecuados en las circunstancias.

## Notas a los estados financieros (continuación)

Actualmente, se encuentra en proceso de aprobación la adopción de varias Normas Internacionales de Contabilidad (NIC), que se espera tengan vigencia para los años fiscales que terminen el 31 de diciembre del 2002, o posteriores. En aquellas situaciones específicas que no estén consideradas por las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), se recomienda que las NIC provean los lineamientos a seguirse como principios de contabilidad en el Ecuador.

Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con las Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC) y principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador y pueden diferir de aquellos emitidos de acuerdo con las Normas Internacionales de Contabilidad (NIC).

Las principales políticas de contabilidad son las siguientes:

- (a) **Cambio en la moneda de reporte-**  
Como parte del proceso de dolarización, los estados financieros al 31 de marzo del 2000 fueron convertidos de Suces Ecuatorianos a Dólares de E.U.A., de acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC)17 y a partir de esa fecha, toda la información financiera se procesa y reporta en Dólares de E.U.A.
- (b) **Inversiones temporales-**  
Las inversiones temporales están registradas al costo que no exceden al valor de mercado y se consideran como equivalentes de efectivo en el estado de flujos de efectivo.
- (c) **Inventarios-**  
Los inventarios están valorados al costo promedio, los cuales no exceden el valor de mercado.
- (d) **Planta y equipo-**  
La planta y equipo está registrada a una base que se aproxima al costo histórico. Los costos de reparación y mantenimiento, incluyendo la reposición de partidas menores se cargan a los resultados del año a medida que se incurren. Las provisiones para depreciación se cargan a los resultados del año y se calculan bajo el método de línea recta y las tasas de depreciación están basadas en la vida probable de los bienes.
- (e) **Participación a trabajadores-**  
La participación a trabajadores se carga a los resultados del año y se calcula aplicando el 15% sobre la utilidad de acuerdo con la Ley.

## Notas a los estados financieros (continuación)

**(f) Impuesto a la renta-**

El impuesto a la renta se carga a los resultados del año por el método del impuesto a pagar.

**(g) Utilidad neta por acción-**

La utilidad neta por acción se calcula considerando el promedio de acciones en circulación durante el año.

**(h) Registros contables y unidad monetaria-**

Los registros contables de la Compañía se llevan en Dólares de E.U.A., que es la moneda de curso legal adoptada en el Ecuador, a partir del año 2000.

**4. Corrección monetaria y conversión de estados financieros**

De acuerdo con la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17, relacionada con la Conversión de Estados Financieros para Efectos de Aplicar el Esquema de Dolarización, los saldos de los estados financieros al 31 de marzo del 2000, fueron convertidos de Suces Ecuatorianos a un valor en Dólares de E.U.A. que se aproxima al costo histórico

El procedimiento de conversión consistió en ajustar las partidas no monetarias en Suces Ecuatorianos a esa fecha, por el índice de inflación y por el índice especial de corrección de brecha (diferencia entre inflación y devaluación). Posteriormente, los saldos ajustados de los estados financieros se convirtieron a la tasa de cambio de S/.25,000 por cada US\$1.

En el año 2000, la Compañía aplicó la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC)16 que trata sobre el Sistema de Corrección Monetaria Integral de los Estados Financieros y su efecto se registró en los resultados de dicho año. A partir del mes de marzo del 2000, los estados financieros se preparan sobre la base del costo histórico sin tomar en cuenta los cambios en el nivel general de precios. La inflación correspondiente al 2001 ascendió al 22.4% anual.

El estado de resultados del año 2000, incluye ingreso por 32,053 que se presenta como gastos financieros y que corresponde al efecto neto de conversión, por el periodo comprendido del 1 de enero al 31 de marzo del 2000.

## Notas a los estados financieros (continuación)

### 5. Cuentas por cobrar

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, las cuentas por cobrar se formaban de la siguiente manera:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Cientes	-	119,739
Compañías relacionadas	276,426	17,837
Otras	7,805	1,752
	<u>284,231</u>	<u>139,328</u>

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los saldos por cobrar a compañías relacionadas eran los siguientes:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Carvajal Manufacturas S. A. Panamá	264,711	-
Offsetec S. A.	6,252	12,520
Carvajal S. A.	4,456	4,594
Otras	1,007	723
	<u>276,426</u>	<u>17,837</u>

Durante los años 2001 y 2002, se efectuaron las siguientes transacciones con las compañías relacionadas:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Servicios de maquila prestados	2,665,902	1,981,785
Servicios recibidos	30,958	60,815
Asesoría contable, gerencial y financiera	15,113	649

### 6. Inventarios

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, los inventarios se formaban de la siguiente manera:

Notas a los estados financieros (continuación)

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Materia prima	-	3,026
Producto en proceso	<u>7,132</u>	<u>1,271</u>
	<u>7,132</u>	<u>4,297</u>

**7. Planta y equipo**

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, la planta y equipo estaba formada de la siguiente manera:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>	<u>Tasa anual de depre- ciación</u>
Maquinarias y equipo	85,271	85,271	10 %
Muebles y enseres	61,220	60,313	10% y 20%
Vehículos	<u>42,122</u>	<u>61,595</u>	<u>20 %</u>
	188,613	207,179	
<b>Menos- Depreciación acumulada</b>	<u>119,093</u>	<u>112,797</u>	
	<u>69,520</u>	<u>94,382</u>	

Durante los años 2001 y 2000 el movimiento de planta y equipo fue como sigue:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Saldo al inicio del año	94,382	78,943
<b>Más (menos):</b>		
Adiciones, netas	(18,566)	30,589
Efecto neto por la aplicación de la Norma Ecuatoriana de Contabilidad (NEC) 17	-	4,513
Depreciación	<u>(6,296)</u>	<u>(19,663)</u>
Saldo al final del año	<u>69,520</u>	<u>94,382</u>

**8. Reserva de capital**

La reserva de capital está conformada por las cuentas reserva por revalorización del patrimonio y reexpresión monetaria.

El saldo de la reserva de capital no podrá distribuirse como utilidades ni utilizarse para pagar el capital suscrito y no pagado, pero podrá ser capitalizado en la parte que exceda al valor de las pérdidas acumuladas o del año, si las hubiere, o ser devuelto a los accionistas en caso de liquidación.

**9. Reserva legal**

La Ley requiere que se transfiera a la reserva legal por lo menos el 10% de la utilidad neta anual, hasta que la reserva llegue por lo menos al 50% del capital social. Dicha reserva no puede distribuirse como dividendo en efectivo, excepto en caso de liquidación de la Compañía, pero puede utilizarse para cubrir pérdidas de operaciones o para capitalizarse.

**10. Impuesto a la renta**

**(a) Situación fiscal-**

La Compañía ha sido fiscalizada hasta el año 1995, las glosas resultantes han sido impugnadas por la Compañía, y no son importantes.

**(b) Tasa de impuesto-**

El impuesto a la renta se calcula a una tasa del 25% sobre las utilidades tributables. En caso de que la Compañía reinvierta sus utilidades en el país, la tasa de impuesto a la renta sería del 15% sobre el monto reinvertido, siempre y cuando efectúe el correspondiente aumento de capital, hasta el 31 de diciembre del siguiente año.

**(c) Dividendos en efectivo-**

Los dividendos en efectivo no son tributables.

**(d) Pérdidas fiscales amortizables-**

Al 31 de diciembre del 2000, la Compañía tenía pérdidas fiscales amortizables en ejercicios futuros por 5,626. Dichas pérdidas podrían ser amortizables en los cinco años siguientes al que se originaron, sin que excedan del 25% de la utilidad tributable de cada año. Durante los años 2001 y 2000, la Compañía amortizó pérdidas por 13,266 y 7,657 respectivamente.

**(e) Conciliación del resultado contable - tributario-**

Las partidas que principalmente afectaron la utilidad contable con la utilidad fiscal de la Compañía, para la determinación del impuesto a la renta fueron las siguientes:

## Notas a los estados financieros (continuación)

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Utilidad antes de provisión para impuesto a la renta	55,055	31,777
<b>Menos- Amortización de pérdidas acumuladas</b>	<u>13,266</u>	<u>7,657</u>
Base imponible	41,789	24,120
Tasa de impuesto	<u>25%</u>	<u>25%</u>
Provisión para impuesto a la renta	<u>10,447</u>	<u>6,030</u>

### 11. Jubilación e indemnización

#### (a) Jubilación-

Mediante resolución publicada en el Registro Oficial No. 421 del 28 de enero de 1983, la Corte Suprema de Justicia dispuso que los trabajadores tienen derecho a la jubilación patronal, mencionada en el Código del Trabajo, sin perjuicio de la que les corresponda según la Ley de Seguro Social Obligatorio. De conformidad con lo que menciona el Código del Trabajo y en base a las reformas a dicho Código, publicadas en el Suplemento al Registro Oficial No. 359 del 2 de julio del 2001, en el que se establecen los montos mínimos mensuales para pensiones jubilares, los empleados que por veinticinco años o más hubieren prestado servicios, continuada o interrumpidamente, tendrán derecho a ser jubilados por sus empleadores. Adicionalmente, los empleados que a la fecha de su despido hubieren cumplido veinte años, y menos de veinticinco años de trabajo continuo o interrumpido, tendrán derecho a la parte proporcional de dicha jubilación.

Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, la Compañía no ha registrado ninguna reserva por este concepto.

#### (b) Indemnización-

De acuerdo con el Código del Trabajo, la Compañía tiene un pasivo por indemnizaciones con los empleados que se separen bajo ciertas circunstancias. Una parte de este pasivo probablemente no será exigible por la separación voluntaria de algunos empleados. Al 31 de diciembre del 2001 y 2000, la Compañía no mantenía reserva alguna por este concepto, siendo el pasivo máximo de aproximadamente 49,000 y 37,000 respectivamente.

## Notas a los estados financieros (continuación)

La Compañía tiene la política de registrar el gasto por indemnización en los resultados del período en que se incurren.